

Joan Picó i Junoy

DIRECTOR

Aspectos críticos del Derecho procesal

Diálogos hispano-italianos
en homenaje al Profesor
Angelo Dondi



BOSCH PROCESAL

Aspectos críticos del Derecho procesal. Diálogos hispano-italianos en Homenaje al Profesor Angelo Dondi es una excelente aportación al debate crítico del derecho procesal ítalo-español dedicado a un maestro italiano del derecho procesal, el profesor Angelo Dondi. El derecho procesal está en continua evolución, lo que exige una crítica permanente sobre los avances (o retrocesos) que se hacen en este ámbito científico.

En esta obra se publican los estudios que una treintena de procesalistas italianos y españoles realizaron sobre seis grandes ámbitos del derecho procesal en los que se manifiesta la evolución conceptual, normativa y jurisprudencial que ha tenido, y que se discutieron en el «IV Incontro italo-spagnolo di Diritto Processuale in omaggio al professore Angelo Dondi» realizado en la Universitat Pompeu Fabra los días 24 y 25 de abril de 2023. Estos seis ámbitos son:

- a) el primero, la armonización del derecho procesal civil en Europa;
- b) el segundo, las nuevas reglas modelo europeas del proceso civil redactadas por el *European Law Institute* y el *International Institute for the Unification of Private Law* (UNIDROIT);
- c) el tercero, las recientes orientaciones del derecho probatorio respecto de las nuevas tecnologías;
- d) el cuarto, sobre los estándares probatorios, esto es, las reglas que fijan el grado de probabilidad a partir del cual se puede dar por probado un hecho;
- e) el quinto, es la inteligencia artificial aplicada al derecho probatorio;
- f) y finalmente, el sexto bloque de estudios se centra en el actual tema de los contratos o negocios procesales.

En definitiva, esta obra se presenta como una magnífica oportunidad para que especialistas del derecho procesal español e italiano debatan sobre aspectos relevantes de esta disciplina jurídica, y lo hagan con visión crítica para saber si estamos ante un progreso o una regresión.

Joan Picó i Junoy
DIRECTOR

ASPECTOS CRÍTICOS DEL DERECHO PROCESAL

**Diálogos hispano-italianos en
homenaje al Profesor Angelo Dondi**

Barcelona
2023

JIB
BOSCH EDITOR

© JULIO 2023 JOAN PICÓ I JUNOY (Dir.)

© JULIO 2023



Librería Bosch, S.L.

<http://www.jmboscheditor.com>

<http://www.libreriabosch.com>

E-mail: editorial@jmboscheditor.com

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra (www.conlicencia.com; 91 702 19 70 / 93 272 04 45).

ISBN papel: 978-84-19580-68-9

ISBN digital: 978-84-19580-69-6

D.L.: B 13540-2023

Diseño portada y maquetación: CRISTINA PAYÁ  +34 672 661 611

Printed in Spain – Impreso en España



Profesor Angelo Dondi

ÍNDICE

PRESENTACIÓN. JOAN PICÓ I JUNOY	27
---------------------------------------	----

PRIMERA PARTE ESTUDIOS

LA ARMONIZACIÓN DEL DERECHO PROCESAL CIVIL EN EUROPA. MAR JIMENO BULNES	33
1. Introducción	34
2. El derecho procesal civil en la Unión Europea: evolución y <i>statu quo</i>	37
2.1. Origen, base legal, principios jurídicos aplicables y medidas propuestas	38
2.2. Instrumentos procesales vigentes y su influencia en legislación procesal española ¿futura aproximación legislativa?.....	49
3. El papel del Tribunal de Justicia de la Unión Europea en la construcción del Derecho procesal civil	69
3.1. Cuestión prejudicial ¿sólo?	70

3.2. El ejemplo de las cláusulas abusivas de la contratación	81
4. Reflexión final.....	91

L'ARMONIZZAZIONE DEL DIRITTO PROCESSUALE CIVILE IN EUROPA: UNA MESSA A PUNTO. PAOLO BIAVATI..... 95

1. La necessità dell'armonizzazione	95
2. Recenti interventi del legislatore europeo.....	98
3. Armonizzazione e legislatore italiano	101
4. L'operato della Corte di giustizia.....	104
5. La Cassazione e i profili di armonizzazione	105
6. Il vero ostacolo: la difformità fra le strutture giudiziarie degli Stati membri	108
7. Prospettive e perplessità.....	111

LAS «REGLAS MODELO EUROPEAS DEL PROCESO CIVIL»: ¿DESDE LA ACADEMIA UN PUNTO DE PARTIDA PARA LA APROXIMACIÓN MÍNIMA DEL PROCESO CIVIL EN LA UNIÓN EUROPEA? ELENA D'ALESSANDRO 115

1. Estructura del ensayo.....	115
2. Primera parte	116
2.1. Los actores del proceso de aproximación mínima del derecho procesal civil en Europa	116
2.2. Problemas.....	121
2.3. ¿Las Reglas modelo europeas del proceso civil como solución?.....	122
3. Segunda parte	126
3.1. Por qué y cómo surgieron las Reglas modelo europeas del proceso civil.....	126
3.2. Pasos futuros: cuál puede ser su función	128

LAS MODEL EUROPEAN RULES OF CIVIL PROCEDURE: ENTRE EL CÓDIGO Y EL MODELO. FERNANDO GASCÓN INCHAUSTI	131
1. Las <i>Model European Rules of Civil Procedure</i> : una primera presentación	132
2. ¿Qué hay de «Código» en las <i>European Rules</i> ?	135
2.1. Las <i>European Rules</i> no ofrecen una regulación completa y detallada de todas las cuestiones que deberían integrar un código procesal civil.....	135
2.2. Las <i>European Rules of Civil Procedure</i> sí están diseñadas de forma sistemática	140
3. ¿Hay «modelo» en las <i>European Rules</i> ?	141
4. El modelo que proponen las <i>European Rules of Civil Procedure</i>	147
4.1. Un modelo de proceso civil flexible, basado en las nociones de cooperación, de proporcionalidad y de gestión activa del procedimiento.....	147
A) Flexibilidad procedimental.....	149
B) Fomento de la solución consensual de la controversia.....	152
C) Proporcionalidad.....	154
4.2. Una dinámica procedimental clásica	155
A) Primera instancia.....	156
B) Recursos frente a la sentencia.....	158
C) Herramientas accesorias para reforzar el derecho a la tutela judicial efectiva	159
5. ¿Perspectivas de futuro?	160
EFFECTIVIDAD, PRUEBAS Y NUEVAS TECNOLOGÍAS: EN BUSCA DE UN EQUILIBRIO DIFÍCIL. PAOLO COMOGLIO	165
1. Efectividad en la práctica de la prueba: un tema todavía marginado	165

2.	Nuevas tecnologías y efectividad procesal.....	170
3.	El principio de efectividad en la técnica del proceso.....	173
4.	Nuevas tecnologías y proceso: ¿hacia una nueva estrategia epistémica?	178
5.	«El expediente no es suficiente»: ¿hacia pruebas notorias?... ..	180
6.	El proceso y la complejidad tecnológica: ¿pruebas sin alegaciones?	182
7.	Una elección de campo necesaria: ¿efectividad o eficiencia? .	187

LA <i>VIRTUAL JUSTICE</i> (O JUICIOS <i>ONLINE</i>): ¿AVANCE O RETROCESO? JOAN PICÓ I JUNOY	189
--	-----

1.	Introducción.....	190
2.	Las primeras experiencias norteamericanas sobre <i>Virtual Justice</i> y sus resultados	197
3.	Conclusión: no es oro todo lo que reluce. Lecciones que deberíamos aprender para la futura regulación procesal española	200
4.	Bibliografía	203

PROLEGÓMENOS PARA UNA TEORÍA SOBRE LOS ESTÁNDARES DE PRUEBA. EL <i>TEST CASE</i> DE LA RESPONSABILIDAD DEL ESTADO POR PRISIÓN PREVENTIVA ERRÓNEA. JORDI FERRER BELTRÁN	205
--	-----

1.	Introducción.....	206
2.	¿Cómo se puede formular un estándar de prueba	209
2.1.	Requisitos metodológicos para formular un estándar de prueba.....	211
2.2.	La fundamentación del nivel de exigencia probatoria de los estándares de prueba.....	213
2.3.	Algunos ejemplos de estándares de prueba.....	227

3.	Estándares de prueba y tipos de errores judiciales sobre la prueba.....	232
4.	Presunción de inocencia y prisión preventiva: la responsabilidad del Estado por prisión preventiva «indebida»	234
	4.1. La doctrina original del Tribunal Supremo	235
	4.2. La jurisprudencia del TEDH	239
5.	Bibliografía.....	246

RIFLESSIONI MINIME SU STANDARD DI PROVA NELLA GIURISPRUDENZA ITALIANA. LUCA PASSANANTE..... 251

1.	Il problema degli standard di prova.....	251
2.	Gli standard di prova nella legislazione italiana.....	253
3.	Gli standard di prova nella giurisprudenza italiana: profili evolutivi.....	255
4.	Standard di prova nel processo civile e nel processo penale..	255
5.	Standard di prova e convincimento del giudice	257
6.	Probabilità quantitativa e probabilità logica.....	258
7.	Problema ancora aperti	259
8.	Conclusioni	259

PERDER EL CONTROL: ¿HACIA UNA DISTOPÍA JUDICIAL? JORDI NIEVA FENOLL 261

	Palabras previas	261
1.	Introducción.....	262
2.	La concreción abstracta del riesgo de la IA aplicada a la Justicia.....	265
3.	Algunos ejemplos de distopía en la Justicia.....	268
4.	La entrada de los Estados en el sector «IA y Justicia»	270
5.	Prevención de privatizaciones	276

6.	El metaverso: por ahora, una anécdota	278
7.	Entre Blade Runner, Un Mundo Feliz y 1984.....	281

IL CONSULENTE TECNICO E L'UTILIZZAZIONE DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE NEL PROCESSO CIVILE – SPUNTI MINIMI DI RIFLESSIONE DALL'ORDINAMENTO ITALIANO. VINCENZO ANSANELLI	285
---	-----

1.	Experti, utilizzazione dell'intelligenza artificiale nel processo e principi tradizionali in materia di prova	285
2.	Le potenzialità insite nella disciplina italiana della consulenza tecnica d'ufficio	291
3.	<i>Quod non est in actis non est in mundo</i> e le nuove funzionalità del consulente tecnico nella giurisprudenza della Corte di Cassazione.....	295
4.	Minime considerazioni conclusive.....	303

LOS ACUERDOS ANTES Y DURANTE EL PROCESO. LA COMPLEMENTARIEDAD ENTRE COOPERACIÓN, FLEXIBILIDAD, IGUALDAD Y PROPORCIONALIDAD. EDUARDO OTEIZA	307
---	-----

1.	La capacidad para acordar cuestiones procesales y el principio de legalidad	307
2.	Diferencias entre pactar derechos vinculados con cuestiones procesales y la privatización de la justicia.....	310
3.	Sugerencias etimológicas sobre <i>accordare</i>	312
4.	El crecimiento de la mediación y el arbitraje.....	313
5.	El paradigma de la cooperación	314
6.	La derecho de acceso a la justicia como frontera	318

APROXIMACIÓN A UNA TEORÍA GENERAL DE LOS CONTRATOS PROCESALES. GUILLERMO SCHUMANN BARRAGÁN	321
---	-----

1.	Introducción.....	322
2.	Los contratos procesales.....	322
	2.1. Los contratos procesales como categoría jurídica.....	324
	2.2. La naturaleza compleja de los contratos procesales.....	325
3.	Los contratos procesales: una clasificación.....	326
	3.1. Los contratos procesales dispositivos: la regulación contractual del proceso y la actuación del tribunal.....	327
	3.2. Los contratos procesales obligacionales: la regulación contractual del comportamiento de las partes.....	328
4.	Los contratos procesales: criterios de validez.....	329
	4.1. Los contratos procesales dispositivos: criterios de validez.....	329
	4.2. Los contratos procesales obligacionales: criterios de validez.....	332
	4.3. Excurso: la disposición contractual del ejercicio del derecho a la tutela judicial efectiva (art. 24 CE).....	335
5.	Los contratos procesales: su eficacia procesal y material.....	336
	5.1. La eficacia procesal de los contratos procesales dispositivos.....	336
	5.2. La eficacia procesal y material de los contratos procesales obligacionales.....	336
	5.3. La <i>exceptio doli processualis</i> como una herramienta para conseguir la eficacia procesal de las obligaciones de no hacer.....	339
6.	La integración de los contratos procesales en el ordenamiento procesal positivo.....	340
7.	El estudio de los contratos procesales en particular.....	341
	7.1. El contrato procesal sobre el recurso de casación directo (<i>per saltum</i>).....	342
	7.2. El contrato procesal sobre los medios de prueba.....	343

8.	Los contratos procesales: un análisis económico del derecho	345
9.	Conclusión	350
LA JUSTICIA CIVIL Y LOS PROYECTOS DE LEY DE EFICIENCIA. MANUEL ORTELLS RAMOS		353
1.	Eficiencia de la justicia civil: mi comprensión del <i>hashtag</i>	354
1.1.	Los fines de la justicia civil.....	358
1.2.	Los tiempos y los costes de la justicia civil	359
1.3.	Una conclusión sobre el significado de eficiencia de la justicia civil.....	362
2.	Medios de mejora de la eficiencia de la justicia civil en España	365
2.1.	Mejora de la eficiencia mediante reforma de la ley procesal: contribución de la LEC/2000 a una justicia civil eficiente	367
2.2.	Reformas legales posteriores orientadas a la eficiencia mediante la reducción de actividad procesal injustificada.....	369
A)	El descubrimiento de los resultados del procedimiento monitorio y la extensión de la técnica monitoria.....	369
B)	Otras reformas de menor alcance	373
3.	Mejora de la eficiencia mediante una nueva ordenación de los servicios auxiliares de la jurisdicción.....	376
A)	Potestades del juez y funciones del personal auxiliar de alta cualificación.....	378
B)	Racionalización del trabajo del personal auxiliar de la jurisdicción y del aprovechamiento de los medios materiales a su servicio.....	382
C)	La progresiva ampliación del uso de tic para la realización de las actividades procesales.....	385

D)	La externalización de determinadas funciones tradicionalmente atribuidas a los servicios auxiliares de la jurisdicción	390
4.	Mejora de la eficiencia mediante la adecuación de la organización judicial a la demanda de tutela judicial.....	393
5.	En especial, sobre la eficiencia de la tutela judicial ejecutiva.	402
6.	Referencia a los costes públicos y privados de la justicia civil	408
7.	Las reformas previstas en los proyectos de ley con la eficiencia en su título.....	412
7.1.	Reducción de la judicialización de las controversias y, a ser posible, de las controversias	415
A)	Técnicas para reducir las controversias	417
B)	En especial, la función de la casación y la unificación de criterios de interpretación y aplicación de las normas	420
7.2.	Las respuestas ante las necesidades de los litigios en masa: su desequilibrio actual y la proyectada regulación del proceso testigo del PLEP	425
7.3.	Avances en la utilización de las TIC para realizar actividad procesal.....	435
A)	Mejoras en la función de facilitación del contacto entre tribunal, partes y otros sujetos procesales	435
B)	Avances en la automatización de la actividad procesal.....	437
7.4.	Otras reformas de los proyectos de eficiencia sobre la LEC, la organización judicial y los servicios auxiliares de la jurisdicción	440
A)	Reformas de la ley procesal; en especial, la regresión de la oralidad en el juicio verbal	440
B)	Reformas de la organización judicial y servicios auxiliares de la jurisdicción; en especial, la falsa	

colegialidad de los tribunales de instancia y el objetivo real de un cambio en los servicios auxiliares de la jurisdicción	445
EFICIENCIA DE LA JUSTICIA CIVIL (BREVE COMENTARIO A LA PONENCIA DEL PROFESOR MANUEL ORTELLS RAMOS). MANUEL CACHÓN CADENAS	451
LA EVOLUCIÓN DE LA INSTITUCIÓN DEL <i>DISCOVERY</i> EN LAS <i>FEDERAL RULES OF CIVIL PROCEDURE</i> ESTADOUNIDENSE: ESPECIAL REFERENCIA A SU TRATAMIENTO EN LA OBRA DEL PROFESOR ANGELO DONDI. YOLANDA DE LUCCHI LÓPEZ-TAPIA	459
1. Introducción	459
2. Las FRCP de 1938: <i>adversariness</i> en todo su esplendor.	462
3. Aparición de los problemas: <i>discovery abuse</i>	464
4. Reformas de la institución para paliar el <i>discovery abuse</i>	465
4.1. Ampliación de los poderes del juez	465
4.2. Constricción de la información: el principio de proporcionalidad	468
5. El <i>E-Discovery</i>	470
6. Últimas reformas de 2020: a vueltas con la lealtad procesal y la eficiencia	474
7. Epílogo.....	474
8. Bibliografía	475
ALGUNA IMPRESIÓN TARDÍA E INCIERTA SOBRE LA EVOLUCIÓN ACTUAL DEL DERECHO PROCESAL EN ITALIA. ANGELO DONDI	477
1. Difícil identificabilidad de las direcciones evolutivas dentro de la complejidad ahora tradicional.....	477

2.	Aspiraciones simplificadoras y racionalizadoras entre el siglo XX y el tercer milenio.....	480
3.	Perspectivas inciertas para el futuro y oportunidades para algunas recuperaciones	483

SEGUNDA PARTE

TRABAJOS LIBRE

	LA IMPLANTACIÓN DE MEDIOS ALTERNATIVOS DE RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS EN EL PROCESO CIVIL. SONIA CANO FERNÁNDEZ	491
1.	Introducción.....	491
2.	El Proyecto de Ley de eficiencia procesal del servicio público de Justicia	493
3.	Propuesta legislativa.....	497
4.	Bibliografía.....	500
	PROPUESTA DE SENTENCIAS ORALES EN EL PROCESO CIVIL: APUNTES SOBRE SU EFICIENCIA PROCESAL. REBECA CASTRILLO SANTAMARÍA	501
1.	Introducción.....	501
2.	Exposición crítica de la propuesta de sentencias orales en el proceso civil.....	503
	2.1. Ámbito de aplicación.....	503
	2.2. Tiempo y forma.....	504
	2.3. Recursos y notificación de la sentencia.....	508
	2.4. Régimen de la rectificación, aclaración, subsanación o complemento	510
3.	Conclusiones.....	510
4.	Bibliografía.....	511

INTELIGENCIA ARTIFICIAL Y ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA: UNA MIRADA AL CASO CHILENO. AYLLEN GIL SEATON	513
Introducción.....	514
1. La IA en el sistema de administración de justicia	515
1.1. Nociones básicas	515
1.2. Parámetros de uso de IA	517
2. La justicia digital en Chile.....	518
3. IA en el proceso penal chileno.....	520
3.1. La IA como asistente virtual.....	520
3.2. Modelo predictivo para detectar estructuras criminales	521
4. Reflexiones finales.....	522
EL SENTIDO IDEOLÓGICO Y AXIOLÓGICO DEL PRINCIPIO DE COOPERACIÓN EN LAS <i>EUROPEAN RULES OF CIVIL PROCEDURE</i> . PABLO MUÑOZ BUSSAC	525
1. Las <i>European Rules of Civil Procedure</i> como modelo sistemático inspirado por el principio de cooperación.....	526
2. El proceso y el conflicto.....	529
3. La cooperación a través de los valores de lealtad, diálogo y celeridad procesales	533
4. Bibliografía.....	535
LA RESCISIÓN DE SENTENCIAS FIRMES EN LAS <i>EUROPEAN RULES OF CIVIL PROCEDURE</i> . JESSICA NARANJO RODRÍGUEZ	537
1. La presencia histórica de la posibilidad de quebrar la inmutabilidad de lo resuelto	537
2. La previsión de la rescisión de las sentencias firmes en las <i>European Rules of Civil Procedure</i>	541
2.1. La rescisión de la sentencia en rebeldía.....	544

2.2. La revisión extraordinaria de sentencias	547
3. Conclusiones	548
4. Bibliografía.....	549
PRIMERAS IMPRESIONES DE UN ESTUDIO COMPARADO SOBRE EL FILTRO DE CASACIÓN ENTRE ITALIA Y ESPAÑA. MARTA NASELLI FLORES	551
LA INVESTIGACIÓN EUROPEA DEL DOMICILIO: UN REQUISITO FUNDAMENTAL PARA LA EFECTIVIDAD DE LA NOTIFICACIÓN Y TRASLADO DE DOCUMENTOS JUDICIALES Y EXTRAJUDICIALES. PEDRO MANUEL QUESADA LÓPEZ....	563
1. Introducción: la aprobación del Reglamento 2020/1784 y la asistencia europea en la determinación de la dirección del demandado.....	564
2. Bases jurídicas y ámbito del reglamento de notificación y traslado de documentos judiciales	567
3. Procedimiento y contenido de la obligación de los estados miembros de proporcionar asistencia en la investigación del domicilio.....	571
4. Conclusión	581
5. Bibliografía.....	582
LA INCIDENCIA DE LA AUTOTUTELA EN LOS <i>SMART CONTRACTS</i> . MARÍA SANTISTEBAN CASTRO	585
1. Introducción.....	586
2. Marco conceptual y aspectos técnicos de la tecnología <i>Blockchain</i> y de los <i>Smart Contracts</i>	586
2.1. <i>Blockchain</i>	586
2.2. <i>Smart contracts</i>	587

3.	Autonomía de la voluntad, autoejecución y eficiencia procesal	587
4.	Los <i>Smart Contracts</i> como medio extrajudicial de resolución de controversias	592
4.1.	Análisis preliminar en torno a los medios de resolución de controversias	593
4.2.	Los <i>Smart Contracts</i> como medio extrajudicial de resolución de controversias	594
4.2.1.	El paralelismo entre los mecanismos de <i>self-help</i> del derecho norteamericano y los <i>Smart Contracts</i> : un breve análisis comparado	594
4.2.2.	La incidencia de la autotutela en los <i>Smart Contracts</i> y su problemática	596
5.	Reflexiones finales	598
6.	Bibliografía.....	599

	LA PROTECCIÓN DE LA CONFIDENCIALIDAD DE LOS MASC A TRAVÉS DEL ART. 283.3 LEC. ALGUNOS ARGUMENTOS EN SU FAVOR. MIQUEL TUCHO MORILLO	603
1.	Introducción.....	604
2.	Algunas notas sobre la tesis que sostiene que el art. 283.3 LEC incorpora un criterio de legalidad procesal.....	605
3.	Existencia de un conflicto de intereses.....	607
3.1.	La confidencialidad como garantía de seguridad jurídica	608
3.2.	El rol de los MASC en el futuro proceso civil.....	609
4.	Acerca de la importancia que en este contexto toma la interpretación del art. 283.3 LEC.....	611
5.	Reflexión final.....	612

	APROXIMACIÓN A LOS ARTS. 11 TER Y 15 QUATER LEC, PARA LA DEFENSA DEL DERECHO A LA IGUALDAD DE TRATO Y NO DISCRIMINACIÓN POR	
--	---	--

RAZÓN DE ORIENTACIÓN E IDENTIDAD SEXUAL, EXPRESIÓN DE GÉNERO O CARACTERÍSTICAS SEXUALES. NANCY CARINA VERNENGO PELLEJERO	615
1. Introducción.....	616
2. Legitimación para la defensa del derecho a la igualdad de trato y no discriminación por razón de orientación e identidad sexual, expresión de género o características sexuales, del art. 11 ter LEC	617
3. Publicidad e intervención en los procesos para la defensa del derecho a la igualdad de trato y no discriminación por razón de orientación e identidad sexual, expresión de género o características sexuales, del art. 15 quater LEC.....	621
4. Reflexión final.....	623
5. Bibliografía.....	626
EL DERECHO A LA ASISTENCIA JURÍDICA GRATUITA COMO GARANTE DE TUTELA JUDICIAL EFECTIVA EN LOS CONFLICTOS TRANSNACIONALES. NEREA YUGUEROS PRIETO	629
1. Introducción.....	630
2. El derecho a la tutela judicial efectiva y el derecho a la asistencia jurídica gratuita: nexo indiscutible.....	631
2.1. Punto de partida: la necesaria delimitación de los derechos de acceso a la justicia y tutela judicial efectiva....	631
2.2. Precisión del derecho a la asistencia jurídica gratuita en los conflictos transnacionales.....	634
3. La directiva 2003/8/ce del consejo, de 27 de enero de 2003 como precursora de la mejora del acceso a la justicia en los litigios transfronterizos.....	636
3.1. Antecedentes: los hitos de tampere «hacia una unión de libertad, seguridad y justicia»	636
3.2. La directiva 2003/8/ce del consejo, de 27 de enero de 2003: ¿fiel mecanismo integrador?.....	638

3.2.1. Aspectos controvertidos del ámbito de aplicación	638
3.2.2. Relación con otros instrumentos jurídicos	639
4. A modo de conclusión	640
NUEVAS REFLEXIONES SOBRE EL ORIGEN HISTÓRICO DEL JURADO. JUAN ANTONIO ANDINO LÓPEZ.....	643
1. Introducción.....	644
2. Breve historia de Inglaterra desde la conquista romana hasta el año 1215 DC	649
3. La participación ciudadana en el sistema de impartir justicia en la época de los griegos, los romanos, los jutos, los anglos y los sajones	653
3.1. El <i>Dikasterion</i> griego	654
3.2. La perspectiva del Derecho Romano	656
3.2.1. El procedimiento civil romano, un breve resumen.....	658
3.2.1.1. Primer periodo: <i>Legis actiones</i> (449 a.C. al 130 a.C)	661
3.2.1.2. Segundo periodo: <i>Procedimiento formulario</i> (130 a.C. al 117 o 138 d.C.)	663
3.2.1.3. Tercer periodo: <i>Cognitio extra ordinem</i> (del 212 d.C en adelante).....	667
3.2.2. Derecho romano y Derecho anglosajón. ¿Hay alguna similitud entre ellos?	668
3.2.3. El nombramiento de jueces en Roma	670
3.2.4. La influencia del Derecho Romano	672
3.3. Participación ciudadana en la administración de justicia entre los pueblos bárbaros.....	674
3.3.1. El <i>Laugrettomen</i> noruego	675

3.3.2. El <i>Nämbd</i> sueco.....	677
3.3.3. El <i>Tingmaend</i> , el <i>Naevninger</i> y el <i>Sandemaend</i> daneses.....	678
3.3.4. El <i>Tólfar-quidr</i> islandés.....	679
4. Una teoría sugerente: ¿Tiene el juicio por jurado origen grecorromano?	679
5. Conclusiones.....	688

ALGUNAS LÍNEAS DE REFLEXIÓN ACERCA DE LOS PARALELISMOS Y LAS DIVERGENCIAS ENTRE LA CADENA DE CUSTODIA EN ESPAÑA Y ESTADOS UNIDOS. ANDREA JAMARDO LORENZO	691
--	-----

1. Introducción.....	692
2. La cadena de custodia como garantía de la prueba: autenticación vs. mismidad	695
3. Bajo el prisma constitucional: ¿es preceptiva la declaración en juicio de los intervinientes en la cadena de custodia para garantizar los derechos de los acusados?	701
4. A modo de conclusión.....	706

APLICACIÓN DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL EN LA VALORACIÓN DE LA PRUEBA TESTIFICAL EN EL PROCESO PENAL ESPAÑOL. MIREN JOSUNE PÉREZ ESTRADA.....	709
---	-----

1. Introducción: la justificación del estudio.....	710
2. El uso de Inteligencia Artificial para valorar la credibilidad de la prueba testifical en el proceso penal español	710
2.1. Necesidad y límites de la aplicación de la Inteligencia Artificial en el proceso penal.....	710
2.2. Avances en el uso de la Inteligencia Artificial como fuente o medio de prueba	712

ÍNDICE

3.	El sentido de la aplicación de Inteligencia Artificial como herramienta de ayuda para la valoración de la prueba testifical	715
4.	Conclusiones	717
5.	Referencias bibliográficas.....	718

PRESENTACIÓN

JOAN PICÓ I JUNOY
Catedrático de Derecho Procesal
Universitat Pompeu Fabra

- I. El derecho procesal está en continua evolución, lo que exige un debate permanente sobre los avances (o retrocesos) que se hacen en este ámbito científico. Para ello, en esta obra se publican los estudios que una treintena de procesalistas italianos y españoles realizaron sobre seis grandes ámbitos del derecho procesal en los que es manifiesta la evolución conceptual, normativa y jurisprudencial que ha tenido, y que se discutieron en el «IV Incontro italo-spagnolo di Diritto Processuale in omaggio al professore Angelo Dondi» realizado en la Universitat Pompeu Fabra los 24 y 25 de abril de 2023. Estos seis ámbitos son:
- a) el primero, la armonización del derecho procesal civil en Europa, de la mano de dos grandes europeístas especialistas sobre la materia —el profesor Paolo Biavati, de la Università di Bologna; y la profesora Mar Jimeno Bulnes, de la Universidad de Burgos—;
 - b) el segundo, las nuevas reglas modelo europeas del proceso civil redactadas por por el *European Law Institute* y el *International Institute for the Unification of Private Law* (UNIDROIT), a cargo de dos profesores que han participado en su elaboración

—el profesor Fernando Gascón Inchausti, de la Universidad Complutense, y la profesora Elena D’Alessandro, de la Università di Torino—;

- c) el tercero, las recientes orientaciones del derecho probatorio respecto de las nuevas tecnologías, con dos interesantes aportaciones, la del profesor Paolo Comiglio, en el que se analiza el difícil equilibrio entre la efectividad en la práctica de las pruebas y las nuevas tecnologías, con la formulación del interesante concepto de «pruebas notorias» y la reflexión final sobre la necesidad de no confundir entre efectividad y eficiencias en el derecho probatorio; y mi estudio crítico sobre los graves problemas que plantea la práctica de la prueba personal a través de plataformas digitales —como Zoom, Meet, Teams, etc.—.
- d) el cuarto, sobre los estándares probatorios, esto es, las reglas que fijan el grado de probabilidad a partir del cual se puede dar por probado un hecho. Y ello se realiza desde la doble perspectiva española y del proceso penal —con el estudio del profesor Jordi Ferrer— y la italiana y del proceso italiano —con el trabajo del profesor Luca Passanante—.
- e) el quinto, es la inteligencia artificial aplicada al derecho probatorio, con el estudio crítico del profesor Jordi Nieva en el que denuncia el peligro que supone para la debida independencia judicial el actual monopolio de la inteligencia artificial por parte de las grandes multinacionales tecnológicas; y el trabajo del profesor Vincenzo Ansanelli sobre el necesario control que se debe hacer del uso de la inteligencia artificial por parte de los peritos judiciales.
- f) y finalmente, el sexto bloque de estudios se centra en el actual tema de los contratos o negocios procesales, con los trabajos de los profesores Eduardo Oteiza y Guillermo Schumann Barragán, en los que se aborda el posible ámbito de actuación de dichos pactos procesales y sus límites.

Seguidamente, se reflexiona sobre la eficiencia procesal —un concepto en alza— a través de una ponencia y contraponencia de dos grandes

maestros del procesalismo español: los profesores Manuel Ortells Ramon y Manuel Cachón Cadenas.

El homenaje al profesor Angelo Dondi adquiere protagonismo propio en el estudio que presenta la profesora Yolanda De Lucchi López-Tapia sobre la evolución de la figura del *discovery* estadounidense y su tratamiento en la obra del profesor Angelo Dondi; y las meditaciones que sobre la evolución del procesalismo italiano efectúa el mismo profesor Angelo Dondi en su trabajo titulado «Alguna impresión tardía e incierta sobre la evolución actual del derecho procesal en Italia».

- II. De igual modo, el lector podrá leer en esta monografía los mejores estudios libres que se presentaron en el citado «IV Incontro italo-spagnolo di Diritto Processuale» y que se refieren a los seis ámbitos temáticos del derecho procesal anteriormente expuestos. Tanto los anteriores, como todos estos estudios, se presentan con el deseo de homenajear a uno de los mejores procesalistas italianos, el querido maestro Angelo Dondi. Los que tenemos la fortuna de conocerlo nos hemos visto privilegiados por sus innovadoras aportaciones en el ámbito del derecho procesal y su visión siempre crítica de este ámbito del conocimiento. Todo ello siempre acompañado de un trato personal exquisitamente atento y afable. ¡Qué suerte tenemos de contar con buenos amigos como Angelo!
- III. En definitiva, esta obra se presenta como una excelente oportunidad para que especialistas del derecho procesal español e italiano debatan sobre aspectos relevantes de esta disciplina jurídica, y lo hagan con visión crítica para saber si estamos ante un avance o un retroceso. Al final, el lector decidirá.

Barcelona, 8 de julio de 2023

Colección Procesal J.M. Bosch Editor

COLECCIÓN DIRIGIDA POR JOAN PICÓ I JUNOY, CATEDRÁTICO DE DERECHO PROCESAL

1. **Los poderes del juez civil en materia probatoria.** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Dir.), 2003
2. **La pretensión procesal y la tutela judicial efectiva. Hacia una teoría procesal del Derecho.** Guimaraes Ribeiro, Darci, 2004
3. **Problemas actuales de la prueba civil.** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2004
4. **La tutela judicial del crédito. Estudio práctico de los procesos monitorio y cambiario.** Picó i Junoy, Joan y Adan Domènech, Federic, 2005
5. **Aspectos prácticos de la prueba civil.** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2006
6. **La prejudicialidad en el proceso civil.** Reynal Querol, Nuria, 2006
7. **Objeto y Carga de la Prueba Civil.** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2007
8. **Introducción a la probática.** Muñoz Sabaté, Lluís, 2007
9. **La cooperación judicial civil y penal en el ámbito de la Unión Europea: instrumentos procesales.** Incluye CD. Jimeno Bulnes, Mar (Coord.), 2007
10. **El juez y la prueba. Estudio de la errónea recepción del brocardo *iudex iudicare debet secundum allegata et probata, non secundum conscientiam* y su repercusión actual.** Picó i Junoy, Joan, 2007
11. **El interrogatorio de partes (Estudios prácticos sobre los medios de prueba - 1).** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2007
12. **Análisis práctico del juicio de desahucio por falta de pago.** Achón Bruñen, M^a José, 2007
13. **Aspectos problematicos en la valoración de la prueba civil.** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2008
14. **El interrogatorio de testigos (Estudios prácticos sobre los medios de prueba - 2).** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2008
15. **Las costas procesales y las denominadas juras de cuentas. Soluciones a problemas que la LEC silencia.** Achón Bruñen, M^a José, 2008
16. **La ejecución judicial civil y sus alternativas en España y México.** Hernández Bezanilla, Emma del Rosario, 2008
17. **Tratamiento procesal del allanamiento en el Proceso Civil.** Carbonell Tabeni, Joaquín, 2008
18. **El interrogatorio de las partes en la Ley 1/2000, de Enjuiciamiento Civil.** Abel LLuch, Xavier (Dir.), 2008
19. **La ejecución civil privada. Realización por persona o entidad especializada. Estudio del artículo 641 de la LEC.** Cerrato Guri, Elisabet, 2008
20. **La ejecución hipotecaria.** Adan Domènech, Federic, 2008
21. **La prueba pericial (Estudios prácticos sobre los medios de prueba - 3).** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2009
22. **La prueba documental (Estudios prácticos sobre los medios de prueba - 4).** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2010
23. **La audiencia previa.** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2010
24. **Las garantías constitucionales del proceso (2ª edición).** Picó i Junoy, Joan, 2011
25. **Los delitos semipúblicos y privados. Aspectos sustantivos y procesales.** Libano Beristain, Arantza, 2011

26. **La prueba electrónica (Estudios prácticos sobre los medios de prueba - 5).** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2011
27. **El aprendizaje del Derecho Procesal. Nuevos retos de la enseñanza universitaria.** Joan Picó (Dir.), 2011
28. **La aplicación de la Teoría del Caso y la Teoría del Delito en el Proceso Penal Acusatorio.** Benavente Chorres, Hesbert, 2011
29. **El aseguramiento de la prueba en el proceso civil y penal.** Gil Vallejo, Beatriz, 2011
30. **La prueba de reconocimiento judicial (Estudios prácticos sobre los medios de prueba - 6).** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2012
31. **La investigación judicial y el control de convencionalidad en el proceso penal: Concepto y modalidades.** Benavente Chorres, Hesbert, 2012
32. **Derecho probatorio.** Abel LLuch, Xavier, 2012
33. **Técnica procesal. 25 años de estudios forenses.** Muñoz Sabaté, Lluís, 2012
34. **El principio de la buena fe procesal (2ª edición).** Picó i Junoy, Joan, 2012
35. **La ejecución del laudo y su anulación. Estudio del artículo 45 LA.** Ripol, Ignacio, 2013
36. **La desnaturalización del proceso.** Sánchez Álvarez, Eduardo, 2013
37. **La liquidación de cargas en el proceso de ejecución civil.** Sabater Sabaté, Josep Maria, 2013
38. **La adhesión al recurso de apelación civil.** Rodríguez Camacho, Nuria, 2013
39. **Principios y garantías procesales. Liber amicorum en homenaje a la profesora Mª Victoria Berzosa Francos.** Picó i Junoy, Joan (Dir.), 2013
40. **El secreto profesional del abogado en el proceso civil.** Andino López, Juan Antonio, 2014
41. **Inspecciones, registros e intervenciones corporales en el proceso penal.** Duart Albiol, Juan José, 2014
42. **Las intervenciones telefónicas en el proceso penal.** Casanova Martí, Roser, 2014
43. **El principio de audiencia.** Alfaro Valverde, Luis Genaro, 2014
44. **Las diligencias policiales y su valor probatorio.** González i Jiménez, Albert, 2014
45. **La suspensión de los juicios orales.** Pesqueira Zamora, Mª Jesús, 2015
46. **El desistimiento en la Ley de Enjuiciamiento Civil.** Rueda Fonseca, María del Socorro, 2015
47. **La construcción de los interrogatorios desde la teoría del caso.** Benavente Chorres, Hesbert, 2015
48. **Nuevos horizontes del Derecho Procesal. Libro-Homenaje al Prof. Ernesto Pedraz Penalva.** Jimeno Bulnes, Mar y Pérez Gil, Julio (Coords.), 2016
49. **La cuestión prejudicial europea. Planteamiento y competencia del Tribunal de Justicia.** Soca Torres, Isaac, 2016
50. **La acción rescisoria concursal.** Huelmo Regueiro, Josefina, 2016
51. **Aproximación legislativa versus reconocimiento mutuo en el desarrollo del espacio judicial europeo: una perspectiva multidisciplinar.** Jimeno Bulnes, Mar (Dir.), 2016
52. **Las excepciones materiales en el proceso civil.** De Miranda Vázquez, Carlos, 2016
53. **La venta judicial de inmuebles.** Sabater Sabaté, Josep Maria, 2017
54. **La prueba en el proceso penal. A la luz de la jurisprudencia del Tribunal Supremo, Tribunal Constitucional y Tribunal Europeo de Derechos Humanos.** De Aguilar Gualda, Salud, 2017
55. **Lingüística procesal: estrategias discursivas en los juicios españoles.** Torres Álvarez, José, 2017
56. **La LEC práctica en fichas.** Adan Domènech, Federic, 2017

57. **Peritaje y prueba pericial.** Picó i Junoy, Joan (Dir.), 2017
58. **La LEC práctica en fichas.** Segunda Edición. Adan Domènech, Federic, 2018
59. **La personación procesal ante el juzgado de instrucción y de menores.** Valdivielso García, Yolanda, 2018
60. **La preparación del proceso civil: las diligencias preliminares.** Castrillo Santamaría, Rebeca, 2018
61. **Problemática actual de los procesos de familia. Especial atención a la prueba.** Picó i Junoy, Joan y Abel Lluch, Xavier (Dir.), 2018
62. **La subasta concursal.** Huerta García, Rafael, 2019
63. **Tribunal Constitucional y fines de la prisión provisional. Evolución de la prisión provisional en España.** Alonso Fernández, José Antonio, 2019
64. **La aplicación práctica de la segunda oportunidad: problemas y respuestas.** Puigcerver Asor, Carlos y Adan Domenech, Federico, 2019
65. **Internamientos psiquiátricos y por razones de salud pública. Aspectos civiles, administrativos y penales.** Pérez Losa, Lluís, 2019
66. **La Prueba Digital en el proceso judicial. Ámbito civil y penal.** De Aguilar Gualda, Salud, 2019
67. **La prueba en acción. Estrategias procesales en materia probatoria.** Picó i Junoy, Joan (Dir.), 2019
68. **Piero Calamandrei: Vida y obra. Contribución para el estudio del proceso civil.** Cruz e Tucci, José Rogério, 2019
69. **El fin de las cláusulas abusivas hipotecarias en la Ley de Crédito Inmobiliario y en la jurisprudencia del TS y TJUE.** Adan Domenech, Federico. 2020
70. **La prueba pericial a examen. Propuestas de *lege ferenda*.** Picó i Junoy, Joan (Dir.), 2020
71. **Proceso y Principios. Una aproximación a los Principios Procesales.** Ríos Muñoz, Luis Patricio, 2020
72. **Del sumario como fase a la instrucción como proceso penal. Reflexiones de *lege lata* y propuestas de *lege ferenda*.** Libano Beristain, Arantza, 2020
73. **La segunda oportunidad de personas naturales en el Real Decreto Legislativo 1/2020, de 5 de mayo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley Concursal.** Puigcerver Asor, Carlos y Adan Domenech, Federico, 2021
74. **La pragmática de la imputación penal.** Benavente Chorres, Hesbert, 2021
75. **El testimonio como prueba. Una reconstrucción teórica y unitaria de la prueba testimonial.** González Coulon, María de los Ángeles, 2021
76. **Reflexión contemporánea sobre la cosa juzgada. Comparación entre modelos de Civil Law y Common Law.** Ezurmendia Álvarez, Jesús, 2021
77. **La prueba a debate. Diálogos hispano-cubanos.** Picó i Junoy, Joan; Mendoza Díaz, Juan; Mantecón Ramos, Ariel (Dir.), 2021
78. **La nueva configuración del secreto profesional del abogado.** Andino López, Juan Antonio, 2021
79. **La enseñanza del derecho en tiempos de crisis: nuevos retos docentes del Derecho procesal.** Picó i Junoy, Joan; Pérez Daudí, Vicente; Navarro Villanueva, Carmen y Cerrato Guri, Elisabet (Dir.), 2021
80. **La conducta procesal de las partes.** González Carvajal, Jorge I., 2021
81. **La evolución del derecho procesal a la luz de *Justicia* (40 años de historia).** Picó i Junoy, Joan, 2021
82. **Principios de Justicia Civil.** Ezurmendia Álvarez, Jesús (Dir.), 2022
83. **Derecho Judicial. El derecho de creación judicial a la luz del siglo XXI.** de Porres Ortiz, Eduardo; C. Sosa, Jordan (Dir.), 2022
84. **La procura a juicio.** Fernández Galarreta, Fco. Javier, 2022

85. **Tratamiento judicial de los hombres violentos de género: análisis *lege data* y propuestas de mejora *lege ferenda*.** Ordeñana Gezuraga, Ixusko, 2022
86. **Nuevas perspectivas sobre los medios de prueba.** González Coulon, María de los Ángeles, 2022
87. **Estrategias procesales en materia probatoria. La prueba en acción (II).** Munné Catarina, Frederic y de Miranda Vázquez, Carlos (Dir.), 2022
88. **La justicia de paz: nuevos tiempos, ¿nuevas (infra)estructuras? Disquisiciones ante la creación de las Oficinas de Justicia en los municipios en lugar de los Juzgados de Paz.** Ordeñana Gezuraga, Ixusko, 2023
89. **La segunda oportunidad de las personas naturales. En el Real Decreto Legislativo 1/2020, de 5 de mayo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley Concursal, tras la reforma de la Ley 16/2022.** Puigcerver Asor, Carlos, Adán Doménech, Federico, Azpeitia Alonso, Idoia, Sierra Sánchez, Zayda, 2023
90. **Aspectos críticos del Derecho procesal. Diálogos hispano-italianos en homenaje al Profesor Angelo Dondi.** Picó i Junoy, Joan (Dir.), 2023